



ILC国際化推進員
トマス・アンナの
Vol. 15

あんなこと こんなこと



ILCにまつわる話題や、アンナさんの目線で見た本市の姿などをお届けするこのコーナー。今回のテーマは「漢字の壁」です。

皆さんは、日常生活で触れる情報がどのくらい漢字で書かれているかを考えたことがありますか？日本人が韓国語やアラビア語を見ても分からないように、外国人が漢字を読めなかったらどうなるでしょうか？郵便受けをチェックしましょう。ガス・水道などのお知らせや町内会のチラシが読めますか？

日本語で会話ができて、ひらがなもカタカナも読めたとしても、漢字が読めない外国人は、大変不便な生活を送っています。

最近、日本・奥州市に引っ越してきた人に会いました。日本語初心者ですが、恐らく1、2カ月の努力でひらがなとカタカナはマスターするはずです。しかし、この広報おうしゅうがほとんど分かる程度の漢字を

覚えるには、どれくらいかかるのでしょうか？勉強方法や時間にもよりますが、数年かかると思います。漢字を覚えるまで地域社会に参加できないとか、用事を1人で済ませられないということでしょうか？そうならないために、私たちにもできることがあります。「ふりがな」をふることです。例えば、イベントのポスターやお客さんへの手紙などを作成するときは、題名や場所など一番大切な所だけでも、ふりがなをお願いします。全てを外国語に訳すことは不要です。

頑張って勉強している奥州市民の新米外国人に少しのふりがなで応援しませんか？現在の外国人市民だけでなく、将来ILCで引っ越してくる外国人も、この少しのふりがなにきっと感謝するでしょう。

▶ ILC計画についてのご質問は、本庁ILC推進室(内線415、☎02533、✉ilc@city.oshu.iwate.jp)までお気軽にお寄せください

姉妹都市
静岡県 掛川市

掛川だより

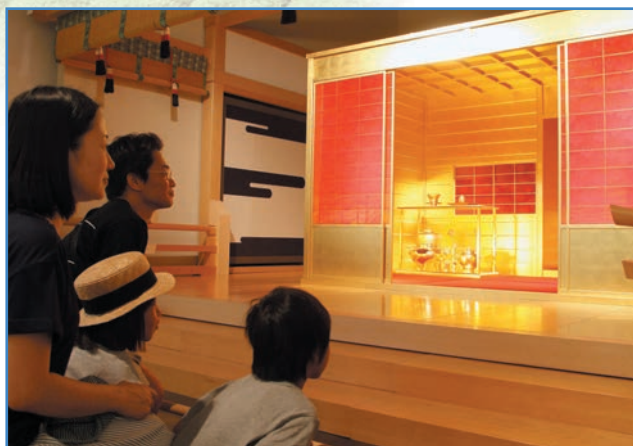
黄金の茶室、お茶のまち掛川に

地域芸術祭「かけがわ茶エンナーレ」プレイベント

室町時代に天下人・豊臣秀吉の命によりつくられた黄金の茶室(復元)をはじめ、千利休ゆかりの書画や茶道具、掛川出身の人間国宝・大角幸枝さんの作品など21点が展示された絢爛豪華な特別展示「黄金の茶室と現代日本美術の粋」が7月15日から、二の丸美術館で始まりました。8月27日まで。

本事業は今秋開催される地域芸術祭「かけがわ茶エンナーレ」のプレイベントとして、静岡県熱海市にあるMOA美術館の特別協力により実現しました。

開幕前日となる14日には二の丸美術館で開会式が開かれ、松井三郎掛川市長があいさつで「この展示が文化の香り高いまちづくりの契機になる」と声を弾ませました。



きらびやかに輝く茶室や茶器を楽しむ来場者



広告

我が家のアイドル

131

3歳未満のお子さんの
写真を募集しています。



住所、氏名(ふりがな)、生年月日、続き柄、両親の氏名(ふりがな)、電話番号を明記の上、本庁政策企画課広聴広報係へ。メールの場合はkouhou@city.oshu.iwate.jpまで。



及川 湊ちゃん(1歳2カ月)
＝江刺区岩谷堂字百連寺＝
(良紀さん・里恵さんの次男)



高橋 笑真ちゃん(2歳4カ月)
＝江刺区豊田町＝
(力さん・まどかさんの次女)



左・阿部 玲奈ちゃん(2歳10カ月)
＝胆沢区若柳字堰袋＝
(守さん・文香さんの長女・次女)
右・阿部 秋采ちゃん(9カ月)



／ 今月のおいしい顔 ／



真城小学校のみんな

栄養士オススメ！



～材料(4人分)～

タマネギ★ …… 1/2個
ニンジン★ …… 1/3本
豚ひき肉 …… 160g
おから …… 30g
卵 …… 20g
パン粉 …… 大さじ4
油 …… 小さじ1
塩 …… 小さじ1/4
Aコショウ …… 少々
酒 …… 大さじ1

★奥州市産の食材です

～作り方～

- ①オーブンを180℃に温めておく。
- ②タマネギ、ニンジンをみじん切りにし、油で炒める。
- ③②に豚ひき肉、おから、卵、パン粉、Aを加え、よく混ぜ合わせる。
- ④鉄板にクッキングシートを敷き、③を平らに広げる。
- ⑤オーブンで20分焼き、4等分に切り分ける。
- ⑥お好みのソースを掛けて出来上がり。

広告